

HAUKAI NEA-SANTA

F. FALETOW-JOZICKI
OMAU
KAWATIRI
AOTEAROA.

Note

KAYA -

Māori > WHA

KA
KAI NEA
A-NEA
A-KA
KAI

KAITAHU

KAI prefix to trans verbs to form nouns denoting an AGENT

SX/PA

KA AGENT

KAI quantity number thing

KAI-RAKAU

KAI Reach arrive at

KAI-A ROA

KAI-RO

KAI-ARIRI

KAI-A-VRU ITD >>>

and KA-KAI frequentive

KAI RAKAU body of men skilled at arms

1	SANNI RATA	BEING HAPPY
2	SANT PP AT THI	BEING EXISTING
3	SANTA PP SAMMATI	CALM TRANQUILL PEACEFUL
4	SAN DAHA TI PP SAJ HITA	TO PUT TOGETHER CONNECT
5	SAN DAHATI	" " " "
6	SAN DĀ NA SAJ + DĀ NA	TO BIND TOGETHER
7	SANDITA SAJ + DA	BOUND TIED
8	SAN DEHA SAJ + DEHA	ACCUMULATION OF HUMAN BODY
9	SAN DHANA SAJ + DHANA	PROPERTY BELONGINGS
10	Ā CA RIYA	TEACHER
11	SANNI RATA SANNI VASATI SANNI VUTTHA	Being happy together to live together LIVING TOGETHER
12	SA BHĀ GA SA BHĀ GAT THĀ NA	LIKE EQUAL SIMILAR A SUITABLE PLACE
13	SAMETA SAMETCA	associating with connected with combined coming together LEARNT [provided with]

	>	SA	NNI	RA	TA		BEING HAPPY TOGETHER HAPPYNESS WELFARE
SK		HA					
		HA	NI				
MĀORI		HA	KUI				MOTHER old woman
		HA	KORO				FATHER old man.
		HA	KARI				GIFT PRESENT FEAST
		HA	KO A KOA				HAPPY
		HA	RI				DANCE SING JOY
		HA	NGI				Communal OVEN
Me		HA	NEAI				OPPOSITE CONFRONTING
		HA	NEA				make build people property
		HA	NEARA	U			JEST WITH
		HA	NU				OVEN
		HA	NE ANEA				pleasant comfortable
		HA	MOE MOE				Sleepy doze.
		HA	KU REA				LAZY
		HA	KINAKINA				Self enjoy oneself
					TA KI		RECITE RAMENE assembly
		HA	NGI				communal oven. [Recite
			NGI	-O			LAUREA
			NGI	-	TA		firm fast Secure.
	[PA	NGI	A =]		
		NA	NI				CURTUS be connected with
			NI	HO	WEIRA		Noisy
NHAKA	-		NI	KO			Extravagant with food.
			NI	WH			ORNAMENT ADORN
					TA MAITI		bravery Resolute
					CHILDREN.		
					RATA		familiar friendly
					RA TO		be distributed serve Round.
					PA RA		BLOOD RELATIVE
					TA RUNA		CONNECTED BY FAMILY TIES
		PA	PA	RA			TRUE FATHER
			PA	RA			a place of RITES
			PA	RA	EROA		a fighting man who has Returned
					TA HU		husband [HOME WOUNDED]
					TA IPU		BETROTH
					TA KARO		PLAY SPORT

>	SA NT	BEING EXISTING good true
ppr d	AT THI	MAORI TINANA person self Real.
NT	SANTA J	MAORI TAKOTO BEING A STATE
acc	SANTA J	[BEING A CONDITION]
and	SATA J	MAORI TANG-ATA MAN
INST	SA TA	MAORI TAIAO WORLD
LOC	SA TI	MAORI TIKI personification of PRYAEVAL]
and	SANTE	MAORI TENEI this here now. [MAN]
plur nom	SANTO	MAORI TOI source of mankind
LOC	SAN TE SU	MAORI HUA PRODUCT PROGENY
comp	SANTA TA RA	MAORI TARA M. VIRTUE. PUD MUL
SUPERL	SATTA MA	MAORI MANANA MIND
MAORI	TI KA	NGA CUSTOM RULE MEANING PURPOSE
MAORI	MA	ORI + TANGATA + TOI ITO
	HA	BREATH BREATH
	HA - U	VITALITY of MAN ESSENCE of LAND
	HA - U KAI - NGA	HOME
	HA TE PE	PROCEED IN ORDERLY MANNER
		FOLLOW IN REGULAR SEQUENCE
	TANG - ATA	MAN
	HA U	WIND AIR BREATH
	HA PU	pregnant
	HA NGA	make build business property]
	HA U MAUIUI	RESULT of one's WORK [people]
W	HA NGAI	feed nourish maintain
W	HA NAU	Be born family group ITO
W:	HA KA	causative prefix
	HAN - E - ANEA	pleasant comfortable
	TA	BREATHE possession
	TAI AO	WORLD DISTRICT
	TINANA	MAIN part of anything SELF PERSON
	[TO = PREGNANT]	REAL ACTUAL IN A MASS BODILY
	TI NEI	KILL
	TE [KA]	FALSE LYING DRIVE forward urge on.
	TE NEI	THIS HERE NOW
	TOI	KNOWLEDGE NATIVE BIRTHPLACE
	TOI	ORIGEN SOURCE of MANKIND
	HU - A	PRODUCT PROGENY fruit flowers

	> SANTA	CALMED TRANQUIL PEACEFUL PURE
PP	SAMMATI	
SK	SANTA - MANASA	of TRANQUIL MIND
MAORI	MA	MEASURE JUDGE KNOW PERCEIVE = MAORI ²
	HANEANE	PLEASANT COMFORTABLE
	NA	SATISFIED CONTENT
	HAERE	BECOME to DIFFUSED
	HA = HEI	See.
	HA KOKO	happy
	HA KUI	Mother
SK/PP	MANAWA	MIND PATIENT
SK/PP	MANAVA	MIND
MAORI	MANU	See
	MANU	person held in high esteem
	MANINI	pleasant agreeable
Note	MA KOU	wife husband.
	MAKATEA	ANXIETY
	MAI KOI KO	LAZY
	MA RIE	QUIET PEACEFUL
	MA RIRE	QUIET GENTLE APPERSED
WAN	MA LIU	Look on with Kindness
	RA TA	familiar friendly
	TA	FRIEND
	TA NE	husband.
	TA E	TOUCH of feelings
	TA HERE	Rest Lie
Note	TA RUNA	Connected by family ties
Note	TAI	rage violence
	TAI MA HA	oppressed in Body or Mind
	TAI MAU	Bethoed
	TAKA HOA	COMPANION make a friend of
	TA KATA PUI	intimate companion
	TA KIRI	free from TAPU
	MA	FREE FROM TAPU PURE
	TAKOHE	AT LEISURE
WHAKA	TA KOI KOHE	CARESS FONDLE
	TAKO TO	be in a state or Condition
	TA MA AHU	Remove TAPU from a KUMARA CROP

	> SANDA HATI	TO PUT TOGETHER CONNECT	4
	> SAJIDA HATI	FIT ARRANGE	
PP	SAJHI TA	(Note from TAHA OHAD CEASE of RAIN!	
MBOPO		TI EKE Measure set out ground plans of house.	
MBOPO	HANCA	MAKE BUILD CONSTRUCT	
		PROPERTY BUSINESS PEOPLE	
	NGA-KI	clear of weeds CULTIVATE PLANT	
	NGA-HAU	DANCE	
	NGA HIRI	PESTLE POUNDER	
=	[- O DA]		
	NGA HURU	HARVEST TIME	
	NGA I	CLAN prefix	
	NGA IO	Expert clever	
	NGA KE	middle section of a fishing net] made with smaller meshes]	
	NGA KAU	Seat of affections feelings	
WHAKIA	NGA KAU	show affection for long for DESIRE	
	NGA NGA	STONE of a fruit CORE of a BOIL]	
	NGA NGA	SOOT [SHELL HUSK]	
	NGA RAHU	Cinder's WARDANCE Leader-Commander]	
		MOTHER [take counsel deliberate]	
	NGA RE	Family connected by blood.	
	NGA RIRI	LOVE	
	TA HU	HUSBAND	
	TA	Carve fashion paint tattoo heart	
	NEAU	Bite Gnaw [with a stick]	
	NGA WARI	obedient	
	TA	stem of a plant quill of a feather	
	TA	NET FRIEND [lower joint of leg]	
	TA-NGA	the operation of NETTING or WEAVING	
	TA RUNA	Connected by family TIES	
	TA E	Arrive come go arrive at Reach.	
	[TA HA = STEAL]	Juice of plants [Touch of feelings	
	TA EPA	Enclose in a fence.	
	TANA	HIS	
	TA	SHIT TAETURI Eat WAX	
	HI	FISH with a hook i line	
	HI KA	Capulate	
	HA NGA	MAKE BUILD	

> SANDAHATI
MAORI A TA
SAND HAY-A

put together connect page 4
SHADOW REFLECTION [ATAPO BEFORE DAWN]
LIT after putting on. fig = with
Reference to CONCERNING
make build

MAORI HANGA
HAU KAINGA

home.
breath breathe taste flavour

HĀ
HĀKUI

MOTHER

TĪA
Ā

mother

[HAETA=DAWN]

of belonging to possessed by
food wife husband moreatle

TA E
HAI
HAERE

TOUCH of FEELINGS [property]

[HAI =]
[HEI]

principle stone in game of RURU
a spirit residing in clouds ITD

HA
HEI
HEI

AT IN WITH of time a place for to
as as denoting purpose intention

WHAHA

ATI

who what of what use do what to
go towards be Requested

HAERE
HAHA

go towards go to meet Wellcom.
offspring [grant a Request]

HAU

Come go depart BECOME
PRECURE

HĀ KARI

VITALITY of MAN Essence of Land

HĀ RI

gift present feast

HĀO

Dance sing joy

HĀ NGI

Capture a fortress

HĀ PU

OVEN CONTENTS of OVEN

HĀ PUI

pregnant

HĀ RI

Retrothed

TA NE

Carry
husband

TAU

Count

TA HI

one count one; another alltogether

TA NGI

funeral dirge cry for

HANA HANA

carve fashion paint tattoo beat

HANA

PVD MUL [with a stick]
shine glow give forth heat flame
a garment covered with RED OCCURE

from
MAORI
MAORI

> SA	NDANA	NT]	TO BIND	CORO TETHER
SAI	+ OANA			
	DA		TO BIND	
	TA-I-PU		BETROTH	
HANGA			make build	property people
HAKUI			mother	
HAKORO			father	
HAMUA			Elder brother	a sister
HAMOKO			THATCH	of a HOUSE
HA			taste flavour	odour breathe
HA E			cherish	Envy jealousy cause pain
TA			shut	[fear]
HAHU			disentere	bones of the dead for final
HAIHUNGA			Frost	[burial]
HAKARI			gift present	feast yolk Roe.
HAMOEMOE			SLEEPY	
HANGA	RURU		forest	Land.
HAO			NET	catch in a Net
TA			Net	paint tattoo carve fashion.
TA NE			husband.	
HA PUI			BETROTHED	
TATA			fence.	
TARUNA			Connected by family	TIES
TA			Friend	
TAITURI			Ear	Wase.
TA EKE			Set	Snare's
TAERANGI			mixe	soot with sap for tattooing
TAERA			a net	baited with crabs ITD
TAEO			Thicket	
TAEKA			white fibrous	mould on potatoes
TAEWA			Cattarh	cold snout
TAIHERI			CORD	to tie up a bag.
TAIPU			Betrothed	
NA			lineage	belonging to possessed by
TANERENGAE			UMBILICAL	CORD
NAKU			piercing	cold.
NAPE			Weave	fishing line ligament of
NAPI			CLING	TIGHTLY [a shellfish]

> from [MABORI]

SAN DI TA
SAG + DA
DITTAI - SAN DANA
HANGA
HA KUI
HA KORO
HA O

BOUND TIED
for DA = TA see page 6.

make build business people property

TI A
TI KO
TI KA NGA

MOTHER
FATHER
NET catch in a Net
mother servant stomach
shit

A TI
TI HI
TI HOI
TI HOKAHOKA

Authority control RULES CUSTOM
offspring
TOPKNOT of hair
divergent threads in wool of a cloak
shelter of branches stuck in the ground.

TI EPA
TI EHE
TI KAWE

a charm for snaring birds
clothing

TI KA
TI TA RI
TI KI

Carry on the Back.
Right correct just fair
a MODE of PLATTING
TIE UP

TI KOTIKO
TI KIKIWI
TI MOHU

DIARRHOEA
a method of TYING of the THATCH of
asthma [a house]

TI MORI
TI NA
TI NI

DECAY BIRD
CONSTIPATED FIXED
CAULK a canoe

TI O
TI PA PA
TI PA RE

sharp piercing of COLD ICE
a FLOCK
BIND a fillet on the head.

TI PI
TI PONA
TA

effect by incantation
TIE in a KNOT
Net tattoo paint

HA EA TA
TA RUNA
TA NE

Connected by family TIES
HUSBAND
DAWN

TA RARERE
TA RE
TA REHEHU

fine drizzling Rain
GASP for BREATH
A KITE

> SAN DE HA
SANG + DE HA

ACCUMULATION the HUMAN BODY

MAOHA HANG - A

PEOPLE make build, fire accumulate

HĀ

BREATH BREATHIE [PROPERTY

HĀ NA HANA

PUD MUL

HĀ E

cause PAIN

HĀ ERE

BECOME progressive change

HĀ KORO

OLD MAN

HĀ KUI

OLD WOMAN

HĀ I = HEI
[HE

at in with of time place.

DEAD]

HĀ KI

Deformed.

HĀ I PU

place in a HEAP

HĀ HĀ KE

Naked.

HĀ KORUKORU

WRINKLE

HĀ MO

back of the head.

HĀ MA

be consumed

HĀ MUMU

Speak

HĀ PAKI

catch vermin in the HAIR

HĀ NGINA

ULCERATED

HĀO HĀO

FINGER

HĀ PU

pregnant

HĀRA WIWINI

SHIVER.

HĀRI

Carry

HĀU

Breath

HĀUĀ

STRIKE Smite

HĀU MANU

a Cripple

HĀU PA

Restore to health

HĀU PU

Eat

HĀUTAPU

HEAP

TA TE A

DEATH by VIOLENCE

WIHAKA

TE A

SEMEN offspring

TE HE

show the whites of the eyes

TE INA

MEM VIRILE [TETE curly hair]

TE KE

Younger brother of a Male.

TE NE TENE

PUD MUL [TERO ANUS]
VAGINA [TENGA GOTTRE]

→	SAN	DHA	NA	PROPERTY BELONGINGS
rat	SAG	DHA	NA	
MARŌTA			NĀ	POSSESSED BY BELONGING TO also =]
MARŌTA	HANG	-A		PROPERTY. [NGAKI PLANT CULTIVATE]
See		TA	ONGA	
		TA		NET carve fashion paint tattoo
		TA	NGA	as CAMPSITE
		TA	TA	FENCE
		TA		Use of = TE I HAVE
		TA	E	arrive come go he accomplished
HRO				Capture a fortress
HA	HA			PROCURE
HA	UKA	NGA		HOME
	TA	E	TANGA	SACK CAPTURE
	TA	E	KA	worn out soil
	TA		NA	his
	TA		V	THY
	TA		HI	all Together
	TA		HU	Ridge pole of a house
	TA		HU	husband
	TA		HU	COOK
	TA	HU	-A	HEAP
	TA	HUA	= MARAE	
	TA	HUNA		LAND in a CULTIVATION
	TA	WHENUA		permanant ABOARD
	TA	KI		Company of persons
	TA	KI	HI	traverse land to Establish ownership
	TA	KI	PAU	FLOOR MAT
	TA	KI	TU	prepare get Ready
	TA	KI	TAKI	Fence
	TA	KI	KO	Shovel. for digging
	TA	KI	KOTO	hi hewa State & Condition
	TA	KI	KU	MY
	TA	MARA	HU	Remove TAPU from a KUMARA CROP
	TA	MARA		COOKED
	TA	NIKO		ornamental border da MAT
	TA	NGO	HANGA	acquisition of WEALTH
WHAKA			NĀ NĀ	REST / REMAIN

	ACA RI YA	TEACHER
MABORI	AKO	LEARN TEACH ADVISE INSTRUCT
	RI A-KI	STAND HIGH BE ELEVATED
	ACARIYA-MUJITHI	CLOSED FIST, of the TEACHER 10 [ESOTERIC DOCTRINE]
MABORI	MU =	SILENT
	NGU	
	MUJU	Grope after pushones way through
	MU RERE	CLEVER KNOWING SUNNING
	MURI	of place to Rear part behind
	MUTU	COMMON CONTRASTED WITH SACRED brought to an end CUT SHORT [BRING TO AN END]
	RI	screen protect shut out with a VEIL
	RIE	2
	RI TE	
WIHAKA	PA RI TO	TI KANGA Meaning Purport of spring [Authority Control]
	RI TE	make like compare liken Put in
WHAKA	RI TE RITE	Order arrange fulfill perform. Make preparations
	RI RO	Bez Become acquired obtained by
	RI WHA	BE ACCOMPLISHED [get]
	KA - U - AE	RUNGA LORE of CELESTIAL
	KA - U - AE	RARO LORE of TERRESTRIAL
TAKA		PREPARE be formed be developed, director chief
TAKA TAKA		MAKE READY be in Readiness [to start]
	KA I NGA	FIELD of OPERATION SCOPE of WORK
	KA I RAKAU	body of men skilled at arms
	KA - KAI	TAKE COUSEL
	KAI	Riddle puzzle [as teaching aid]
	KAI	denotes an agent
SK	KA	agent
KAI TAHU	AKA	= ANGA Set about doing anything
	PAKA RI	matured Ripre fig of mind
	PA RI	be baffled.

	>	SAN NI- RA TA	BEING HAPPY TOGETHER
Māori		SAN NI + RA TA	
Māori		HANEA	PEOPLE
		HĀ KUI	mother
		HĀ KORO	Father
		HĀ MUA	Elder brother or Sister
		RATA	familiar friendly
		RA MENE	be assembled be completely Recited
		RA POI	Gather Together
		RA NGA	Company
		TĀ	FRIEND
		TĀ RUNA	be connected by family ties
		NGI NGI O	LĀVEA HĀKOKOA = HAPPY
>		SAN NI VA SA TI	TO LIVE TOGETHER ASSOCIATE
Māori		SAN NI + NI VA SA TI	
Māori		HANEA	people
		HĀ KARI	feast
		HĀ NGI	Communal OVEN + contents of definite space area interval time
		WĀ	Rest Remain [season]
		WĀ HO	district Region
		WĀ HA	Entrance to a PA
WĀKĀ		WĀ HA ROA	take counsel.
		WĀ WĀ	be born offspring family group.
		WĀ HA NAU	mother does children wife
		WĀ HĀ RE RE	Settled constantly Resident
		WĀ HĀ I	house people in a house.
		WĀ HĀ RE	people
		HĀ NGA	offspring
		A TI	mother
		TĀ	WIFE ...
>		SAN NI VU TTHA	LIVING TOGETHER
Māori		HANEA	people property business
		Ū KĀI PO	mother [HĀKUI mother]
		Ū KI	peaceful = MĪR [HĀKORO FATHER]
		Ū E PŪ	company party PŪ = class.
WĀKĀ		Ū	keep together
		TĀ NE	husband TARUNA family TIES

	> SA BHĀ GA		COMMON being of the Same Division
	SA BHĀ GA		LIKE EQUAL SIMILAR
	SA BHĀ GA	TTHĀ NA	A SUITABLE OR CONVENIENT
MAORI	HAU	KAI NGA	HOME [PLACE]
			TĀI NGA PLACE for BAILING A CANOE etc
			TĀ RUNA connected by family [Camp site]
			TĀ HUA = MARAE
			- HANE ANEA PLEASANT COMFORTABLE
			WHARE house people in a house.
			WHĀNĀI feed nourish maintain
			WHĀNAU be born family group.
			WAIHO Rest Remain
WHAKA	- - -	NĀNĀ	REST REMAIN
>	SA BHĀ GA	TTHĀ NA	A SUITABLE PLACE
MAORI		NA	LINEAGE
			WHARE house people in a house
			WHĀ - - - NA-U family group be born
			WHĀ EREERE mother of ones children wife
			NGĀ I clan prefix
			NGĀ RE people connected by blood.
			NGĀ RE ELDERS of ELDEST branches of families
			NGĀ RAHU war dance later counsel.
			PA NGĀ ORE children
			PA GROUP be connected with
			PA KA NGA RELATIVE CONNECTION
HA	- - NGA		people make build property
			PA ELDERS
			PA KA NGA Near Relatives
			PA PA father brother of father or mother
			PA ENGA SITE of BUILDINGS.
			PA HA KE ADULT
			PA HI Company of travellers number
A			Spirit of one dead. [of persons in a BODY]
			PA HI CAMPING PLACE
			TA Baita canoe paint tattoos carve fashion
			HĀ HA Desolate deserted [Net]
			HĀ KĀRI gift present feast
			WHĀI KORERO FORMAL SPEECH

See	MI	MA	ME	MA MAU	MATA	measure judge know!	
> ppd	SA	ME TA]	ASSOCIATING WITH CONNECTED WITH			
	SA	ME TI		COMBINED PROVIDED WITH			
	SA	ME TI		MAORI TIRI SHARE PORTION			
	SAG	+ E TI		TO COME TOGETHER TO MEET TO ASSEMBLE			
ger				TO ASSOCIATE WITH TO GO TO TO KNOW			
	SA	ME CA	[COMING] TOGETHER WITH HAVING				
pp and =	SA	MI TA	MAORI WHI-TI Relate Recite				
	SA	ME TA	MAORI TA VIRA teacher pupil				
	SAG	+ A + ITA	MAORI I AT of place in possession of + TA see				
MAORI				KAU AU RUNGA LORE of the Celestial			
	HA	NEA	make build people business property				
	HA	KUI	mother				
	HA	KORO	father				
	HA	M UA	Elder brother or Sister				
	HA		taste flavour odour tone of voice tenor				
	HA	E	POLLEN of FLOWERS FEAR [of speech]				
	HA	ERE	come go depart become progressive change				
	HA	I = HEI	ATIN of place purpose intention [travelling party]				
	WAHAKA	HA	HA	Seek look for enquire about procure.			
		HEI	go to meet welcome				
		HA	KARI	gift present feast			
		HA	PUI	betrothed			
				TA	RUNA connected by family ties		
				TA	paint totem carve fashion not be uttered		
			TA	NE husband.			
			ME	NE be ASSEMBLED be completely Recited			
			ME	WITH			
			ME	A DO DEAL WITH INTEND WISH THINK GO ON			
			ME	A MEA Say give orders.			
			ME	A MEA prepared by steeping in water			
			ME	RI Enclose			
			ME	TI METI FAT			
JA	ME	FOOD EAT					
			TA	MAU Betroth			
			TA	MATA cultivate the Soil a new cultivation			
			MA	TAU KNOW TA-VIRA Teacher			